

مَزمورلار

۱

صالح لَرينگ يولو و شَرير لَرينگ يولو

۱ خوش او آدامينگ حالينا كى شَرير آداملارا اينان شوهر ائدميه،
و گناهكارلارينگ يولونو ايلرى توتمايا
و ريشخند ائد نلرينگ مجلسينده اوتورميا؛
۲ بلكى خوشليكي، رَينگ شَريعتينده اول،
و گئجه-گؤندوز رَينگ شَريعتينه چوخ فكر ائده.
۳ او بير آغاج له يين دير كى سو آخارلارى يانيندا اكيلميش
كى اؤز موقع سينده نَمرينى وئرير
و بركى پوستورامئير،
و هر ايشه كى آل وورور، او ايشى مَطلبه ائتيشتيرير.
۴ شَرير آداملار بئله ده ييللر.
اوللار سامان چوپو له يين ديرلر كى يئل اوللارى سؤپورور آپارير.

۵ ائله بئله ده، نه شَرير آداملار محكمه ده دوام گتيرلر،
نه ده گناهكارلار، صالح لَر بئيله سينده؛
۶ بو سَبْرِيه كى رَب صالح لَرينگ يولونو گؤزله يير،
آما شَرير لَرينگ يولو نابود اولور.

منی صالحلیگ یولونا ساری آپار

داوودونگ مزمورو

۱ یا رُب، منیم گپلریمی ائشیت

و نالیخلاماکیمی گور.

۲ منیم فریادیم سسینه قولاق آس،

ای پادشاهیم، ای تاریم،

بو سبریه کی من سنینگ درگاهینگا دُعا ائدیرم.

۳ یا رُب، سحر چاغی منیم سسیمی ائشیتیرینگ،

سحر چاغی درگاهینگا دُعا ائدیرم

و یول گوزله ییرم تا جوابیمی وئرینگ.

۴ سن شریلیگدن خوشی گلن تارئ ده ییلینگ؛

پیس لیگ سنینگ یانینگدا منزل ائده بیلمز.

۵ پُرمدعا آدام سنینگ گوزونگ دمینده تورا بیلمز؛

سن واری پئس ائدن آداملاردان نفرت وارینگ.

۶ سن یالان دئیئلری هلاک ائدیرینگ.

یا رُب، سن او آداملاردان کی اولدوریرلر و حُقّه بازلیگ ائدیرلر بیزارانگ.

۷ آما من سنینگ توکنمَین مُحبتینگ چوخلیگی طریقیندن، سنینگ ائوینگ

ایچینه گنده زم.

و قورخو اینان سنینگ مُقدّس مَعبدینگه ساری باش آیرم.

۸ ای عادل رُب! اوز یولونگو منه گورسد و منی هدایت ائد تا

تا دوشمنلریم منه گوج اولا بیلمه یلر.

۹ بو سبریه کی اوللارینگ آغیزینده هئچ دوز سوز یوخ؛

ایچالات لاری بوندان دولو دیر کی نه یین خرابلیگ سالالار؛

خیریق لری بیر اوستو آچیق گور دور؛

دیل لری ایئن چاپلوس لیگ ائدیرلر.

۱۰ ای تارئ، تَقصیرلری نینگ مکافاتینی باشلارینا گتیر؛
قوی تا اؤزلری، اؤز چکدیگری نقشه اینن ایخیلر؛
تَقصیرلری نینگ چوخلیگی سبرسینه اوللاری اؤز درگاهینگدان یازیا آت.
چونکی سنینگ ضدینگه تورموشلار آیاقی.

۱۱ قوی تا سنه پناه آپاران لارینگ واریسی خوشحال اوللار؛
قوی تا اوللار همیشه شادلیگ اینن بیرله یلر.
اؤز کؤلگینگ آلتیندا اوللاری گؤزله
تا سنینگ آدینگی چوخ سئینلر سنده شادلیگ ائدلر.
۱۲ یا رب، چونکی سن صالح آداما برکت وئیرینگ؛
و اونو اؤز لطفینگ اینن، بیر سپر لهیین، ساخلا بیرانگ.

۷

سنه پناه گتیریم

داوودونگ مزمورو

۱ یا رب، منیم تاریم، سنه پناه گتیریم؛
منی، واری قولونجومدا اولان آداملاردان نجات وئر و قورتار؛
۲ تا ائدمیه اوللار شر لهیین منیم جانیمی اوزلار،
ائدمیه کی اوللار منی تیکه تیکه ائدلر و بیرری اولمایا کی منی اوللارینگ
چنگیندن چیخارتا.

۳ یا رب، منیم تاریم،
اگر بیرینه ظلم ائدمیشم،
۴ اگر بیرری نینگ خوب لیگینی، پیس لیگ اینن عوض وئرمیشم،
اگر دوشمنیمی سبب سیز، چاپمیشام،
۵ قوی تا دوشمن جانیمینگ قولونجوندا اولو و جانیمی آلا،
قوی تا جانیمی آیاقی آلتیندا پایمال ائده
و عزتیمی تورپاق اینان بیر ائده. سیلاه

٦ يا رَب، اؤز غَضَبينگده تور آياق؛
دوشمن لريمينگ خشمى ضدينه تور آياق؛
منيم ايچى اويان؛ اى سن كى عدالتى برقرار ائدميشينگ.
٧ قوئى تا وارى ملتير سنينگ دئيرينگه ييغيللر؛
و سن اوللارينگ باشى ايجينه، گوئه بؤكول.

٨ رَب خَلخه حكم ائدير؛
يا رَب، صالح ليگيمه گوره منه حكم ائد،
او دؤزلوکه گوره كى ايجيمده دير.
٩ اى عادل تارئ،
اى كى فكر لرى و اوره كلرى امتحان ائديرينگ،
قوئى تا شيريرلرينگ پيس ليگى آخور اول،
و صالح آداملارى برقرار ساخلا!

١٠ منيم سپريم تارئ دير،
اؤره كى دؤز اولان لارى نجات وئرن تارئ!
١١ تارئ بير عادل قاضى دير؛
او تارئ كى گونده شيريرلره خشم ائدير.
١٢ اگر انسان توبه ائدمسه،
تارئ اؤز قيليجينى ايئى ائدر؛
او اؤز كمانينى چكميز و آماده ائدميز.
١٣ تارئ توبه ائدمه ين آدام ايچى اؤلدورن اسلحه لرينى آماده ائدميز،
و اؤز آلولو اؤخلارينى دؤزئير.

١٤ باخ، شيرير آدامينگ ايجينده پيس ليگ نطفه باغلاير،
فتنه يه اوشاقلى اولير،
و يالان دوغير.

١٥ او آدام كى قوبو قازير و اؤنو تهلى ده قازير،
اؤزو او قازديگى قوبويا دؤشير.
١٦ اؤنونگ فتنه سى اؤز باشينا گلير،

ظلمی اۋز باشی نینگ فرقىنه دۇشیر.

۱۷ رَبِّي، عِدَالَتِي خَاطِرِيْنَه شُكْر ائده رَم
و ائنگ اوجالارداكى رَبِّيْنِگ آدى ايچى، حَمْد و ثنا ييرله يِرَم.

۱۳

هاچانانچاز، يا رَب؟

داوودينگ مزمورى

۱ هاچانانچاز، يا رَب؟ سَن اَبْدنچاز مَنى ياددان چاخارتارانگ؟
هاچانانچاز مندن ايز بۇكه زينگ؟
۲ هاچانانچاز فكر فكر ائده سيم؟
هاچانانچاز بوتون گۇن اوره كيمي غَم باساسى؟
هاچانانچاز دوشمنيم منه گۇچ اولاسى؟

۳ مَنه گوشا نظر ائد، جوابيىمى وئر. يا رَب، تاريم؛
گۇزلىرime ايشيق وئر، تا ائدميه اولوم اوخوسونا گئدم.
۴ تا ائدميه دوشمنيم دئيه: «من اونا گۇچ اولموشام.»
تا ائدميه خريفلىريم منيم تئلنمگيمدن خوشحال اولالار.

۵ آما من سَنينگ توكنمَين مُحَبَّتِينِگه توكل ائدميشم،
اوره كيم سَنينگ نجاتينگدا خوشحال اولور.
۶ رَب ايچى حَمْد و ثنا ييرله يِرَم،
چونكى او، منه سخاوت ايئن خوب ليگ ائدميش.

۱۵

كيم سَنينگ مُقَدَّس داغينگدا منزل ائده بيلر؟

داوودونگ مزمورى

۱ يا رَب، كيم سَنينگ چادرينگدا قالا بيلر؟

کیم سَنینگ مُقدّس داغینگدا مَنزل ائده بیلر؟

- ۲ او آدام کی، دؤز یول ایئن گنده
و دؤز ایشی گووره،
او کی، اؤره کَدَن گرچک دئییه؛
- ۳ او آدام کی، دیلی ایئن بیرینینگ دالی آردیندان دانیشمایا،
قونشوسونا پیس لیگ ائدمیه
و یولداشی حَقّینده دئییلن پئس سؤزو قبول ائدمیه؛
- ۴ او آدام کی پئس آدامی حَقیر سایا،
آما رِبَدَن قورخانلارا حُرمت ائده؛
او آدام کی ایچدیگی آند اؤز ضررینه اولسا دا،
اونا وفا ائده.
- ۵ او آدام کی پیل نزول وئرمیه،
او کی گناه سیز آدامینگ ضدینه، رشوه آلمیا.
بو ایشلری گوژن آدام،
همیشه پایدار قالار.

۲۰

رَب تاریمیزینگ آدینا امید باغلا بیراک

داوودینگ مَزمورو

- ۱ رَب، دار گونده سَنی مُستجاب ائدسین،
خَلخیمیزینگ تاریمی آدی سَنی ساخلاسین.
- ۲ اؤز مُقدّس یئریندن سَنه کؤمک یولاسین،
اؤز مُقدّس داغیندان سَنه پُشت چیخسین.
- ۳ سَنینگ واری تقدیم ائدیگینگ هدیه لری یادینا گتیرسین
و یان دیرمالی قوربانلوق لارینگی قبول ائدسین. سِلاه

۴ اؤره کینگ آرزیسینی سَنه وئرسین،
و واری نقشه لَرینگی مَطلبه ائتیشتیرسین.

۵ اولسون کی بیز، سَنینگ نجاتینگ سَبرسینه شادلیگ دان ھاپی ائدک،
تاریمیزینگ آدیندا بایراق لاریمیزی ووراک!
اولسون کی رَب سَنینگ واری دُعالارینگ مُستجاب ائدہ.

۶ ایندی بیلیرم کی رَب، اؤز سَچدیگینی نجات وئیر؛
اؤز مُقدّس گؤیوندن، ساغ آلی نینگ نجات وئرن قوّتی اینن
اونا جواب وئره؛

۷ بیر پارا آدم آزابہ لَرہ، بیر پارا دا آت لارا توگل ائدیرلر،
آما بیز اؤز رَب تاریمیزینگ آدینا توگل ائدیرک.
۸ اوللار اگیلیرلر و بیخیلیرلر،
آما بیز توریراک آیاقی و شَق دہ توریراک.

۹ یا رَب، پادشاهی نجات وئر!
سَنی چاغیردیگیمیز زامان، بیزہ جواب وئر.

۲۳

رَب منیم چوبانیم دیر

د/وودونگ مَزمورو

۱ رَب منیم چوبانیم دیر؛
ھنچ نہیہ مُحتاج اولمام.
۲ او منی گئی مرتع لَرده یاتیردیر؛
آرام سولار قیراقینا آپاریر.
۳ جانیمی تارالادیر،
اؤز آدی خاطرینہ
مَنی دؤزلوک یول لاریندا آپاریر.

۴ اگر اولوم کؤلگہ سی نینگ دَرہ سیندن گچسَم دہ،
ھنچ شَردن قورخمام،
چونکی سَن یانیمدایانگ.

سَنینگ آل آغاجینگ، سَنینگ عصانگ
منه اؤره ک وئریر.

° دشمنلریم گؤزو دَمینده منیم ایچی بیر سُفره آتیرانگ، او باشدان بو باشا؛
باشیما عَطرلی یاغ، سؤرتورینگ؛
پایلامی ائله دؤلدورموشانگ کی داشیر؛
⁶ گرچکدن کی عُمَریمینگ بوتون گؤنلرینده، خوبلیگ و رَحمت،
قولونجومدان گلر،
و من اَبَدنچاز رَیینگ ائوینده منزل ائدهرم.

۲۷

رَب منیم ایشیقیم دیر

داوودونگ مَزمورو

¹ رَب منیم ایشیقیم دیر، نجاتیم دیر،
کیمدن قورخام؟

رَب منیم جانیم قلعه دیر،
کیمدن قورخویا دؤشام؟

² اوندان کی پئس آدمالار منه حمله ائدیرلر تا جانیمینگ آتینی یئیلر،
منیم اینن ضد اولانلار و دشمنلریم،
اوللار دیرلار کی سیریلیرلر و ییخیلیرلر.

³ اگر بیر قوشون منیم ضدیمه صف چکسه ده،
اؤره کیمه قورخو دؤشمز؛

اگر منیم ضدیمه جنگ دؤشسه،
گئنه ده اؤره کیم بوتون اولور.

⁴ رَبدن بیر زاد سئمیشم

و سئدیگیم قولونجوندا دا اولورام کی:
عُمَریمینگ واری گؤنلری،

رَبِّينِگ ائوینده منزل ائدم،
رَبِّينِگ قَشَنگ لیگینه گۆز تیگم،
و اؤنونگ مَعبدینده، جوابیم قولونجوندا اولام.

° چونکی دار گۆنده او،
اؤز چادریندا منی پناه ائدر؛
چادری نینگ پناهی آلتیندا، منی ساخلایار؛
او منی اوخاری ائدر و تووا اوستونه قویار.
¹ او زامان دئییریمی توتان دوشمنلریم آراسیندا،
باشیم اوجالانار،
و رَبِّينِگ چادریندا، شادلیگ های اینان قوربانلوقیمی تقدیم ائدهرم؛
رَب ایچی ییرله یَرم و چالارام.

۷ اوندان کی سنی چاغیریرام، سَسیمی ائشیت، یا رَب!
منه لُطف ائد و جوابیمی وئر.
۸ سن دئمیشینگ: «بونونگ قولونجوندا اولینز کی منیم ایزیم سیزه ساری
اولا و سیزدن دؤنمهیم.»
اؤره کیم سنه دئیر: «یا رَب، بونونگ قولونجوندا یام کی ایزینگ منه
ساری اول.»

۹ مندن ایز بؤکمه،
اؤز غَضَبینگده، بو نوکرینگی گئری یوللاما،
ای سن کی همیشه منه کؤمکچی ایمیشینگ.
منی آتما، منی ویل ائدمه.
ای منیم قورتاران تاریم.
۱۰ گرچی آنا بووام منی ویل ائدمیشلر،
آما رَب منی گؤتورر.

۱۱ یا رَب، یولونگو منه اؤرگد،
دوشمنلریم سَرسینه
منی هامار یولا ساری آپار.

۱۲ منی دوشمنلریم آینه وئرمه
بو سبریه کی یالانچی شاهدلر منیم ضدیمه تورموشلار آیاقی،
و منه گؤج دئییرلر.

۱۳ من ایمان واریم کی،
دئری لر دیاریندا زینگ خوب لیگینی گوره رم.
۱۴ ربه منتظر اول.
قوتلی اول، اوره کینگ بوتون اولسون؛
ربه منتظر اول.

۳۱

روحومو سنینگ آینگه تاپشیریرام

داوودونگ مزمورو

۱ یا رب، سنه پناه گتیریرم؛
قویما هنج زامان سرافکنده اولام
اؤز عدالتینگده منی قورتار!
۲ دُعاما قولاق آس؛
فوری منی قورتار!
منیم ایچی او توو اول کی پناهیمی اونا آپاریرام،
بیر قایم قلعه اول، کی منی نجات وئره.

۳ بو سبریه کی سن منیم توو آمانگ، منیم قلعمینگ؛
و اؤز آدینگ سبرسینه منه یول گؤرسدیرینگ، منی هدایت ائدیرینگ؛
۴ سن منی او توردن کی گؤزومدن آرالی، منیم ایچی سرمیشلر، چیخارتیرانگ
بو سبریه کی سن منیم پناهگاهیمانگ.
۵ روحومو سنینگ آینگه تاپشیریرام،
سن منیم آزادلیگیمی خرید ائدمیشینگ، یا رب، ای وفالی تارئ!

۶ او آداملاردان کی آرزو سیز بُت لارا، توکل ائدیرلر نفرت واریم،

آما من ربّه توگل ائدیرم.
۷ سَنینگ توکنمَین مُحَبَّتینگده شادلیگ ائدهرم، خوشحال لیگ ائدهرم،
چونکی مُصیبتیمی گورموشینگ؛
جانمینگ پریشان لیگیندان خبر وارینگ،
۸ منی دوشمن آلینه وئرمه میشینگ؛
قیچ لَریمی بیر گئنگ یئرّه، بیر قایم یئرّه قویموشانگ.

۹ یا رَب! منه لُطف ائد،
چونکی پریشانام؛
غَصّه دَن گوزلریمینگ نورو گئدمیش؛
جانیم و بدنیم ده قوئدَن دوشموش.
۱۰ زندلیگیم غُصه ایئن گچیر،
و عُمر و مونگ ایل لری نالیخلاماک اینان.
گناهیم سَرسینه قوئیم گئدیر؛
سوموکلریم ده چؤرورلر.

۱۱ بوتون دوشمنلریم سَرسینه، گیلینجی اولموشام،
واری گسدن آرتیق ده قونشولاریم یانیندا.
تانیشلاریم ایچی قورخو له یین اولموشام،
یا زیداً منی گؤزن لَر، مندن قاچیرلار.
۱۲ بیر اؤلُو آدام له یین، یادلاردان چیخمیشم،
بیر قیریق کوزه له یین اولموشام.
۱۳ چونکی چوخ آداملارینگ بو هتانینی ائشیدیرم،
واری یاندا قورخو وارا!
بو سَریه کی واری بئلینه، منیم ضدیمه، نقشه چَکیرلر
کی نه یین جانیمی آلا لار.

۱۴ آما یا رَب، من سنه توگل ائدیرم؛
دئیرم: «سن منیم تاریمانگ.»
۱۵ منیم عُمر و سَنینگ آلینگده دیر؛

مى دوشمنلرېم چنگيندن چىخارت و بئلمى اذيت ائدنلر ايندن، آل.
 ۱۶ ايزينگ ايشيقينى، بو نوكرينگه چال؛
 اوز توكنمين مُحَبَّتِينْگه مى نجات وئر!
 ۱۷ يا رَب، قۇيما سرافكنده اولام،
 چونكى سنى كۆمكه چاغيريرام؛
 قۇي تا پئس آداملار سرافكنده اولالار؛
 قۇي تا سسلرى باتيلى، اولولر ديارينا گئدر.
 ۱۸ قۇي تا يلانچى آغيزلار باغلانالار،
 او آغيزلار كى صالح آداملارينگ ضدينه،
 تكبر و غرور اينان مُفت دانيشيرلار.

۱۹ سنينگ خوب ليگينگ ناغاد چوخ دور،
 او خوب ليگ كى، سندن قورخانلار ايچى بير يئرە ييغميشينگ،
 او خوب ليگ كى، سنه پناه گتيرنلر ايچى،
 بَشْر گۆزلى دَمينده ايشه سالميشانگ.
 ۲۰ سن اوللارى، آداملار نقشه سيندن
 اوز حضورونگداكى پناه يئرده پنهان ائديرينگ؛
 سن اوللارى، نيشتلى ديل لردن،
 اوز چادرينگدا ساخلايرانگ.

۲۱ رَبّه حمد و ثنا اولسون!
 چونكى اوندا كى دئيرى آئينانان شَهر ايچينده ايديم،
 اوز توكنمين مُحَبَّتِينْ، بير عَجيب رَقْم، منه گۆرستدى.
 ۲۲ قورخو جانىما دۇشَن زامان، دئميشديم:
 «سَنينگ گۆزونگدن دۇشموشم.»
 اما اوندا كى سنى كۆمكه چاغيرديم،
 سن منيم يالوارماگيم سَسِينى ائشيتدينگ.

۲۳ رَبّي چوخ سئيز،
 اى سيز، وارى اؤنونگ خَلْخى!

رَبِّ، اونا و افالی قالان آداملاری حفظ ائدیر،
آما مغرور آداملارا چوخ جزا وئریر.
۲۴ سیز ای واری، رَبِّینگ انتظارینی چکنلر،
قوتلی اولینز، اؤره کینز بوتون اولسون.

۳۴

دادینز و گؤرونز کی رَبِّ خوب دور

داوودونگ مزمورو

۱ هر زامان رَبِّی حمد و ثنا ائدهرم؛
اؤنونگ حمد و ثنای همیشه آغیزیمدا اولور.
۲ منیم جانیم رَبِّه فخر ائدیر؛
قوی تا گؤنگول آچاق آدام ائشیده و شاد اولار.
۳ گلینز منیم ایئن، رَبِّه عزت ائدینز،
گلینز تا بئلینه، اؤنونگ آدینی اوجالاداک!
۴ رَبِّی چاغیردیم و او منیم جوابیمی وئردی؛
منی بوتون قورخولاریمدان قورتاردی.
۵ اونا باخان آداملار ایشله بیرلر،
اوللار هئچ زامان ایزی قره اولمازلار.
۶ بو یوخسول آدام اؤنو چاغیردی، رَبِّ اؤنونگ سسینی ائشیتدی
و اؤنو واری دارلیگلاریندان نجات وئردی.
۷ رَبِّینگ فرشته سی، ربدن قورخان آداملارینگ دئییرینه چادر وورور
و اوللاری قورتاریر.

۸ دادینز و گؤرونز کی رَبِّ خوب دور!
خوش او آدام حالینا کی پناهیینی اونا آپاریر.
۹ سیز، ای رَبِّینگ سچیلی لری، ربدن قورخینز،
بو سبریه کی اوندان قورخانلار، هئچ نه یه محتاج اولمازلار.

۱۰ جاوان شئرلر، مُحْتاج اوليرلار و آجليگ چَكيرلر،
آما رَبِّي گَزَنلر، هئچ خوب زادينگ آزليگيني چَكمزَلر.

۱۱ اولادلاريم، گلينز، منه قولاق آسينز؛

رَبِدَن قورخماكي سيزه اؤرگده رَم.

۱۲ كيم زندليگ آريسي چَكير

و اوزون عُمري چوخ سئير تا خوب زادلار گؤره؟

۱۳ ديلينگي شَرَدَن و دوداقلارينگي حُقَه لي سؤزلردن، ساخلا.

۱۴ پيس ليگدن آل چَك و خوب ليگ ائد؛

صُلح و سلامت ليگ قولونجونا گز و اؤنونگ آردى سورا گند.

۱۵ رَيِينگ گؤزلرى، صالح آداملار اوستونده دير،

رَيِينگ قولاق لارى، اوللارينگ فريادلارى اوستونه آچيق دير.

۱۶ رَيِينگ ايزى، پيس ليگ ائدَنلرينگ ضدينه دير،

تا اوللارينگ ياديني، يئر اوستوندن يوخ ائده.

۱۷ صالح آداملار رَبِّي كؤمكه چاغيراندا، رِب ائشيدير

و اوللارى، وارى دارليگ لاريندان قورتاير.

۱۸ رِب، اؤره كي سينميش آداملارا ياخين دير

و روح لارى ائزيلميش آداملارى، نجات وئرير.

۱۹ صالح آدامينگ گرفتارليگ لارى چوخدور،

آما رِب اونو، او گرفتارليگ لارينگ واري سيندان قورتاير.

۲۰ اؤنونگ وارى سوموك لريندَن حفاظت ائدير؛

اوللارينگ بيرسى ده سينمز.

۲۱ گرفتارليگ، پئس آداملارى آرادان آپارار،

و او آداملار كي صالح آدامدان نفرت وارلارى، محكوم اولارلار.

۲۲ رِب اؤز نوكرلرى جاني نينگ آزادليگيني خريد ائدير؛

اونا پناه گتيرن آداملارينگ هئچ بيرى محكوم اولماز.

ایکینجی کتاب

ای منیم جانیم، نہ ایچی بئله تودقونانگ؟

بیر قَصیدہ، قورح اوغوللاریندان.

^۱ ائله اولہیین کی مارال سو آخارلاری ایچی لہلہ وورور،
ائله اولہیین دە منیم جانیم، سنینگ ایچی لہلہ وورور، ای تارئ.

^۲ جانیم تارئ یا سویوز دور، او دئری تارئ یا،

کی ہاچان گلم و تارئ حضوروندا تورام؟

^۳ گئجه گؤندوز گؤزلریمینگ یاشی، منیم خورکیم اولموش،

اوندا کی بوتون گؤن منہ دئییرلر:

«سنینگ تارینگ ہاردا دیر؟!»

^۴ جانیم ایچیمدہ ائریر،

اوندا کی یادا گتیریرم کی:

نہیین جمعیت اینن گئدیردیم

و اوللاری تارئ ائوینہ ساری آپاریردیم؛

جشن توتان جمعیتینگ

شادلیگ های پی و حمد و ثناسی ییری اینن.

^۵ ای منیم جانیم، نہ ایچی بئله تودقونانگ؟

نہ ایچی ایچیمدہ بئله پریشانانگ؟

امیدینگ تارئ دا اولسون؛

چونکی من گئنه دە اؤنو حمد و ثنا ائدہرم،

اؤنو کی منیم نجاتیم و منیم تاریم دیر.

^۶ جانیم ایچیمدہ تودقون دور؛

بو خاطرہ دە،

وردون دیاریندان، حرمون اوجالاریندان

و مصعار داغیندان، سنی یادا گتیریرم، ای تارئ.

۷ سَنینگ آبشارلارینگ سَسیندن،
دریالارینگ عمیق لیگ لری بیر بیری چاغیریرلار؛
سَنینگ بوتون سیل لَرینگ و موجلارینگ،
منیم باشیمدان گچمیش.

۸ گۆندوز، رُب اوز توکنمین مُحَبَّتینی منه باغیشلاپیر،
و گئجه، رَتینگ بیری منیم اینن دیر،
بیر دُعا، زندلیگیمینگ تارئسی درگاهینا.

۹ تارئیا کی منیم تووآم دیر، دئییرم:
«نه ایچی منی یاددان چبخارتمیشانگ؟
نه ایچی دشمن ظلمیندن،

عزایا اوتوراسیم؟»
۱۰ دشمن لریمینگ طعنه سی منه، بیر اؤلدوزن یارا له یین دیر، کی ایلیگیمه
گچمیش.

اوندا کی بوتون گۆن منه دئییرلر:
«سَنینگ تارینگ هاردا دیر؟!»

۱۱ ای منیم جانیم، نه ایچی بئله تودقونانگ؟
نه ایچی ایچیمده بئله پریشانانگ؟
امیدینگ تارئدا اولسون!
چونکی من گئنه ده اؤنو حمد و ثنا ائده رَم،
اؤنو کی منیم نجاتیم و منیم تاریم دیر.

۵۱

مَنده بیر آزی اؤره ک یارات

داوودونگ مَزمورو

۱ ای تارئ، توکنمین مُحَبَّتینگه گؤره،

منه رَحْم ائد؛

اؤز فراوان رَحْمتینگه گؤره،

تَقصیر لَرمی یوخ ائد.
۲ منی خطامدان، بوروجه یوو،
منی گناھیمدان تمیز ائد.

۳ چونکی اؤز تقصیرلریمی بیلیرم،
و گناھیم همیشه گوزوم دَمینده دیر.
۴ سَنینگ ضدینگه، بَله، سَنینگ ضدینگه گناه ائدمیشم،
و او ایشی کی سَنینگ نظرینگده پئس دیر، گورموشم؛
پس بئله، هر نه کی دئینگ، دؤز دیر
و هر نه کی حکم ائدینگ، حق دیر.
۵ باخ، گناه ایچینده آنادان اولدوم،
و گناه ایچینده ده، آنام منی اوشاقلی اولدو.
۶ باخ! سن، آدامینگ وجودی ایچینده دؤزلوک گورمکدن حظ ائدیرینگ،
اؤره کیمده، منه حکمت اؤرگدیرینگ.

۷ منی زوفا آغاجی نینگ شاخالاری اینان یوو، کی تمیز اولارام،
منی یوو، کی قاردان دا آغتر اولارام.
۸ قوی تا شادلیگ و خوشحال لیگ سَسینی ائشیدم؛
قوی تا او سوموگر کی سیندیرمیشینگ، شادلیگ ائدَلر.
۹ ایزینگ بؤک تا گناه لاریمی گورمه ینگ،
و خطالاریمینگ واریسینی یوخ ائد.
۱۰ ای تارئ، ایچیمده بیر آری اؤره ک یارات،
ایچیمده بیر دؤز روح تازادان قوی.
۱۱ منی اؤز حضورونگدان یازیا آتما،
و مُقدّس روحونگو مندن آما.
۱۲ نجاتینگ شادلیگینی منه بؤک،
و بیر مُشتاق روح اینان، منی آیاقدا ساخلا.

۱۳ او زامان سَنینگ یوللارینگی تقصیرکارلارا اؤرگدهرم،
و گناهکارلار، سنه ساری بؤکولرلر.

۱۴ ای تارئ، منی، تۆكدوگوم قان گُناھیندان قورتار،
ای نجاتیمینگ تارئسی،
دیلیم، سنینگ عادل لیگینگى اوجا اوجا بیرلیر.
۱۵ یا رَب، دوداقلاریمی آچ،
تا آغیزیم سنینگ حمد و ثنائینگى اعلام ائده.
۱۶ سنی خوشحال ائدن، قوربانلوق دهیل، یوخسا گتیردیم؛
سن، یانديرمالی قوربانلوق دان خوشحال اولمیرانگ.
۱۷ تارئپی خوشحال ائدن قوربانلوق، سینیق روحدور؛
سینیق و توبه ائدن اؤره ک دیر؛ ای تارئ، سن بوللاری حَقیر سایمانگ.

۱۸ اؤز لطفینگ اینان، مُقدّس داغا خوب لیگ ائد،
اورشلیم شھری نینگ دیوارلارینی دؤرت.
۱۹ او زامان دؤز قوربانلوق لاردان خوشحال اولارانگ،
یانديرمالی قوربانلوق لاردان و بوتون قوربانلوق لاردان،
او زامان سنینگ قوربانگاھینگدا، گامیشلار تقدیم اولونار.

۶۳

جانیم سنه سویوز دیر

داوودونگ مزموری

۱ ای تارئ، سن منیم تاریمانگ؛
بوتون وجودوم اینان سنی گزیرم؛
جانیم سنه سویوز دیر؛
بدنیم سنینگ ایچی قوتدن دؤشیر،
بیر قورو و جان سیز یئر لهیین کی اؤنونگ ایچینده سودان هئچ اثر
یوخدور.

۲ من مُقدّس یئرده سنی گؤرموشام،
و سنینگ قُدرتینگه و شوکتینگه باخمیشام.

۳ بو سَبريه کي سنينگ تۆکنمين مُحَبَّتِينِگ زَنْدَلِيگْدَن يئى دِير،
دوداقلاريم سنى حمد و ثنا ائدر.

۴ پس اوندايانچاز کي دئزى يَم سنى حمد و ثنا ائده رَم؛
سنينگ آدينگدا آل لريمي گؤيه سارى اوخارى ائده رَم.

۵ منيم جانيم توخ اولور ائله اوله يين کي بير ياغلى و قوتلى خورکي اينان توخ
اولير،

و آغيزيم سنى شاد دوداقلار اينان حمد و ثنا ائدر،
اوندا کي سنى، ياتديگيم يئر ايچينده يادا گتيريرَم،

و گنجه سَحرنچاز سنه چوخ فکر ائديرَم؛
۷ بو سَبريه کي منه کؤمکچي ايميشانگ،

سنينگ پَر و بالينگ کؤلگه سي آلتيندا سنينگ ايچي بيرله يَرَم.
۸ جانيم سنه ياپيشير؛

سنينگ ساغ آلينگ مني آياقدا ساخلاير.

۹ آما اوللار کي منيم جانيمي هلاک ائدمک قولونجوندا ديرلار،
يئرِينگ ائنگ تَهينه باتارلار.

۱۰ اوللار قيليج دمينه وئيرلَر؛
چاغال لارا خورکي اولارلار.

۱۱ آما پادشاه تارئدا شادليگ ائدر؛

واری اونا توگل ائدنلَر سرافراز اولارلار،

بو سَبريه کي يالانچي لارينگ آغيزي باغلانار.

ای تارئ، مني نجات وئر

داوودونگ مَزْمُورُو

۱ ای تارئ، مني نجات وئر!

چونکي سولار بويونومانچاز ائتيشميش.

۲ عمیق باتلاق ایچینہ باتیرام،
بیر یئرہ کی ہنچ قیچ یئر یوخ؛
عمیق سولار ایچینہ دؤشموشام،
و سیل منی بوغیر.

۳ اؤز فریادیدمان یورولموشام؛
بوغازیم قوروموش؛
تاریمینگ انتظارینی چکمکدن، گؤزلریمینگ نورو گئدمیش.
۴ سبب سیز مندن نفرت لری اولان آداملارینگ سایقوشی،
باشیمینگ تیکیندن ده آرتیق دیر؛
او آداملار کی سنیرلر منی آرادان آپارالار، گؤجلی دیرلر،
اوللار کی یالانلار اینان منہ حملہ ائدیرلر.
اوغورلامادیگیمی،
ایندی گئری وئرہسیم؟

۵ ای تارئ، سن منیم ناقہم لیگیمی بیلیرینگ؛
ائدیگیم خطالار سندن پنہان دەیللر.

۶ یا رب، قوشونلارینگ رئی؛
قؤیما کی سنہ امید باغلایانلار، منیم سبرمه، خجل اولالار،
ای بو خلخینگ تارئسی،
قؤیما کی سنی گزئلر، منیم سبرمه، عزتدن دؤشلر.

۷ بو سبریه کی سنینگ خاطرینگه دیر کی سرافکنده اولموشام،
و خجالت ایزیمی گؤتورموش.

۸ کاکالاریم گؤزونده غریب اولموشام،
آنام اوغوللارینینگ گؤزونده، اؤزگه اولموشام.

۹ بو سبریه کی سنینگ ائوینگ ایچی اولان غیرت، منی یاندیرمیش، کؤل
ائدمیش

و سنہ إهانت ائدنلرینگ إهانتی، منیم اوستومه دؤشموش.

۱۰ او زامان کی یاش توکدوم و جانیمی، اوروج توتماک اینان گؤنگول آلچاق
ائدم،

او ده منه إهانت سبى اولدو.
۱۱ او زامان كى پالاسى، اوزومه رخت ائديم،
اوللارا بير مثل اولدوم.
۱۲ دروازه ده اوتوران و حكم ائدن آغ سقل لر آغيزيندان دوشمئيرام،
و عرق خورلار، منيم بارهمده بير دوزه ديرلر.

۱۳ آما من، يا رب، سنينگ درگاهينگا دُعا ائديرم.

بير مناسب زاماندا، اى تارى.
توكنمين مُحبتينگ فراوان ليگينده،

منه جواب وئر،

اوز نجات وئرن وفالى ليگينگده.

۱۴ منى باتلاقا باتماكدان

قورتار،

قوى تا دشمنلريمدن

و عميق سولاردان قورتانام.

۱۵ قۇيما سيل منى بوغا،

يا عميق ليگ منى اوتا،

يا دا قويو، آغيزيني منيم اوستومه باغلايا.

۱۶ يا رب، منه جواب وئر، چونكى سنينگ توكنمين مُحبتينگ خوب دور.

اوز رحمتينگ فراوان ليگينه گوره، منه سارى دؤن.

۱۷ بو نوكرينگدن ايز بؤكمه،

بو سبريه كى دارليگ ايچيندهيم؛ تئز منه جواب وئر.

۱۸ جانئما ائتيش، منى قورتار؛

دوشمنلريم سبرسينه آزادليگيمي خريد ائد!

۱۹ سن منه اولديگي إهانتى بيليرينگ،

سن منيم خجالتمى و عزت سيزليگيمي بيليرينگ؛

خريفلريمينگ و اريسيني سن تانيرانگ.

۲۰ إهانتلر منيم اؤره كيمي سينديرميش،

بو سَبْرِيه ده مَأْيوسام.
 بِير آدام قولونجونا گزديم كِي اؤره كِي منه يانا، آما هئچ گس يوخ ايدي،
 بِير آداملار قولونجونا گزديم كِي مَنِي تَسَلِي وئَرَلَر، آما هئچ كَسِي بولماديم.
 ٢١ اوللار خورَكِي يئرِينه، منه زَهْر وئَرديَلَر،
 اوندَا كِي سويوز ايديم، منه تُرش شراب وئَرديَلَر تا اِيچَم.

٢٢ قَوِي تا اوللارينگ سَفْرَه لَرِي، جلولاريندا بِير تور اولَا.
 او زامان كِي صُحْح و سلامتليگده زندليگ ائديرلَر، قَوِي تا او صُحْح، اوللارا
 بِير تَلَه اولَا.

٢٣ قَوِي تا اوللارينگ گُوَز لَرِي دَمِي قَرَه لَه تا گُوْرَه بيلمه يَلَر،
 اوللارينگ بِنَل لَرِينه هميشه لَر زَه سال.

٢٤ اُوْز خشمينگي اوللار اوستونه تُوْك،
 قَوِي تا غَضْبِينگ اوتو، اوللارا ائْتِيشَه.

٢٥ قَوِي تا اوللارينگ مَنزَلِي، ويرانا اولَا؛

قَوِيْمَا بِيرِي اوللارينگ چادرلاريندا، مَنزَل ائْدَه.

٢٦ بو سَبْرِيه كِي سَن ووردوگو آداما، جَفَا ائديرلَر،
 و سَن يارالاديگي آداملارينگ يارالاريني گئنه اچيرلار.

٢٧ اوللارينگ جَزَا لَرِي اوستونه جَزَا قَوِي،

تا سَنِينگ حَضُور ونگدا تَقْصِير سِيز اَعْلَام اولمايَا لَر.

٢٨ قَوِي تا اوللارينگ آدِي، دَنْرِيَلَر دَفْتَرِينْدَن اَرِيْنَا،

قَوِي تا آدَلاري صالح آداملار اَراسينا يازيلمايَا.

٢٩ آما مَن مَصِيْبَت چَكْمِيشَم و دَرْدَلِي يَم.

قَوِي تا سَنِينگ نَجَاتِينگ، اِي تاري، مَنِي اوجا يئرَه قَوِيَا.

٣٠ تاري آدِينِي، بِير اِيْن حَمْد و ثنا ائْدَه رَم؛

و شُكْر اِيْن اونا عَزَّت ائْدَه رَم.

٣١ بو، رَبِّي، سِقْر و شاخَلِي-سُمْلُو گاميش قوربانلوقدان،

آرتِيْق خوشحال ائْدَر.

٣٢ گُوْنْگول آلچاق آداملار بونو گُوَزَنْدَه، خوشحال اولارلار؛

سيز، اى تارىءى گزَنَلر، اؤره كينز گئنه جان توتسون.
۳۳ بو سبريه كى زب مُحْتاج لارينگ سَسِينى ائشيدير،
و اؤز اسيرليگه گئدن خَلخِينى، حَقِير سايمئير.

۳۴ گؤى ايئن يئر اؤنو حمد و ثنا ائدسين،
دريالار و دريالار ايچينده كى جانلى لارينگ و اريسى.
۳۵ بو سبريه كى تارىء، اؤز مُقَدَس داغِينى نجات وئره،
و يهودا شَهْرَلَرِينى دؤزه دَر؛
و خَلخ، اؤردا منزل ائده لر
و اونا آيه اولارلار؛
۳۶ نوكرلرى نينگ نَسلى، اونو ميراث آلارلار،
اؤنونگ آدينى چوخ سئينلر، اؤنونگ ايچينده منزل ائده لر.

۹۱

منيم پناهيم و منيم قلعهم

۱ او كى قادر تارىء نينگ پناهى آلتيندا منزل ائده،
وارى زادا قادر اولانينگ كؤلگه سى آلتيندا برقرار قالار.
۲ رَبَّه دئيرم: «منيم پناهيم و منيم قلعهم سئينگ،
منيم تاريم، كى اونا توكل ائديرم.»

۳ چونكى، تارىء، سنى صَيِّاد تله سيندن
و اؤلدورن طاعوندان قورتارار.
۴ او سنى قاناتلارى آلتيندا اؤرتر؛
اؤنونگ پَر و بالى آلتيندا پناه بولارانگ؛
اؤنونگ وفالى ليگى، سنه بير سپر دير، سنه بير سلاح دير.
۵ نه گئجه قَرْنِگى سينده گلن خوفدان قورخارانگ،
نه ده گؤندوزده اؤچان اوخ دان،
۶ نه گئجه ياريدا پى سؤزن طاعوندان،

نه ده ظُهر چاغيدا هلاک ائدَن وبادان.
۷ گرچی سَنينگ پهلينگده مينگ نفر تُوکولسه،
ساغ طرفينگده ده اون مينگ نفر،
آما او، سنه ياخين اولماز.
۸ فقط گُوْزَلرينگ ايْن باخارانگ
و شير آداملارينگ سزاسيني گُوْره رينگ.

۹ بو سَبْرِيه كِي رَبِّي اُوْزونگه منزل ائدميشينگ،
مُتعال تاري پي اُوْزونگه پناهگاه ائدميشينگ،
۱۰ هئچ شَر سَنينگ باشينگا گلْمَز،
هئچ بَلَا سَنينگ چادرينگا ياخين اولماز.
۱۱ چونكي او، اُوْز فرشته لرينه سَنينگ بارهينگده فرمان وئره
تا واري يول لارينگدا، سَنِي حَفْظ ائدَلَر.
۱۲ اوللار سَنِي اُوْز اَللَرِي اوستونده آپارارلار،
تا ائدميه قيچينگ بير داشا دِيَه.
۱۳ شَر و اَفْعِي اوستونه قيچ قُوْيارانگ،
جاوان شَرِي و ايلاني آياق آلتيندا پايمال ائده رينگ.

۱۴ رَب دئير: «اُوْنو قورتارارام،
بو خاطره كِي مَنِي چوخ سئير؛
اُوْنو حَفْظ ائده رَم،
بو خاطره كِي مَنيم آديمي تانير.
۱۵ او مَنِي چاغيراندا، اُوْنونگ جواييني وئره رَم؛
دارليگدا اُوْنونگ ايْن اولارام؛
اُوْنو قورتارارام و اونا عَزْت وئره رَم.
۱۶ اُوْنو بير اوزون عُمَر ايْن دو ياردارام
و اُوْز نجاتيمي اونا گُوْرسده رَم.»

ای جانیم، رَبِّی حمد و ثنا ائد

د/وودوئیگ مَزمورو.

۱ ای جانیم، رَبِّی حمد و ثنا ائد،
و هَرنه کی ایچیمده وار، اؤنونگ مُقدّس آدینی حمد و ثنا ائدسین!

۲ ای جانیم، رَبِّی حمد و ثنا ائد،
اؤنونگ واری خوب لیگلارینی یادینگدا ساخلا،
۳ اؤنوکی سَنینگ بوتون گناهینگی باغیشلایر،
و واری مَریضلیگ لَرینگی شفا وئیر.

۴ اوکی سَنینگ زندلیگینگی، اؤلوم قویوسوندان قورتاریر،
و توکنمین مُحَبّت و رَحمت تاجینی، سَنینگ باشینگا قوئور.
۵ اوکی سنی، خوب زادلار اینان دویاردیر
تا سَنینگ جاهال لیگینگی، عُقاب لهیین تازالانا.

۶ رَب، صالح لیگی و عدالتی، بوتون مظلوم لار ایچی ایشه سالیر.

۷ او، اؤز یول لارینی موسای پیغمبره،
اؤز عَمَل لَرینی ده اؤز خَلخینه بیلدیردی.

۸ رَب رَحمتلی دیر، اُطفدان دؤلو دور،
گئج خشم ائدن دیر، توکنمین مُحَبّتدن دؤلو دور.

۹ محاکمه سی همیشه لیگ اولماز
عَضَبینی ده اَبَدنچاز ساخلاماز.

۱۰ او بیزیم ایتن، نه گناه لاریمیزا گؤره رووآل ائدر،
نه ده تَقصیر لَریمیزه گؤره، بیزیم سَرامیزی وئره.

۱۱ چونکی ائله اوغاد کی گؤی لَر، یئردن اوخاری دیر،

ائله اوغاد دا رَینگی توکنمین مُحَبّتی، اوندان قورخانلار ایچی بویوک دور؛

۱۲ ائله اوغاد کی گؤن چیخن یئر، گؤن باتان یئردن ایراق دیر،
ائله اوغاد دا بیزیم تَقصیر لَریمیزی بیزدن ایراق ائدمیش.

۱۳ ائله او طور کی بیر بووآ، اوشاق لارینا اؤره ک یاندیریر،
ائله او طور دا رَب، اوندان قورخانلار اؤره ک یاندیریر.

۱۴ چونکی او بیزیم نہین دۈزہلدیگیمیزی بیلیر،
یادیندا دیر کی بیز تورپاقاک.

۱۵ آما بَشر، اۋنونگ عُمرونونگ گۋنلری، بیابان اوتو لهین دیر؛
چۈل گولو لهین آچیلیر؛

۱۶ اوستونه یئل آسدیگی اینن ده یوخ اولیر،
و داها اثری دا یوخ اولیر.

۱۷ آما رَیننگ توکنمین مُحَبَّتی، اوندان قورخانلار ایچی،
آزَلَدَن، اَبَدنچاز دیر،

و اۋنونگ عِدالتی، اوللارینگ اولادلاری نینگ اولادلاری نانچاز دیر؛
۱۸ او آداملار ایچی کی اۋنونگ عَهدینی ساخلائیرلار،

و اۋنونگ حکم لَرینا عَمَل ائدمکی اۋز یادلاریندان چیخارتمئیرلار.
۱۹ رَب اۋز پادشاه لیگی تختینی گۋی لَرده برقرار ائدمیش،

اۋنونگ پادشاه لیگی ده، واری زادا حکم سۋریر.

۲۰ رَبی حمد و ثنا ائدینز، ای سیز، ای اۋنونگ فرشته لَری،
ای سیز قوتلی لَر کی اۋنونگ سۋزونه عَمَل ائدیرینز،

و او دَئین سۋزَدَن اطاعت ائدیرینز،
۲۱ رَبی حمد و ثنا ائدینز!

ای اۋنونگ واری قوشونلاری،

ای اۋنونگ نوکرلَری کی اۋنونگ سئدیگینی یئرینه ائتیردیرینز،
۲۲ ای رَیننگ واری ایشلَری،

اۋنو، پادشاه لیگی نینگ واری یئرینده، حمد و ثنا ائدینز.
ای منیم جانیم، رَبی حمد و ثنا ائد!

۱ خوش او آداملار حالینا کی یول لاریندا هئج عیب و نقص یوخ،
اوللار کی رَیننگ شریعتی یولو ایچینده گئدیرلر!

۲ خوش او آداملار حالینا کی رَیننگ سۋز لَرینه عَمَل ائدیرلر،

اوللار کی بوتون اۋرہ کُری ایئن اۋنو گزیرلر،
۳ ائله بتله ده او آداملار کی خطا ائدمیرلر،

بلکی رَینینگ یول لارینی گندیرلر!

۴ سن آمر ائدمیشینگ کی

حکم لرینگ، دقت ایئن عمل اولونا.

۵ کاش منیم یول لاریم

سَنینگ فرمان لارینگا عمل ائدمکده مُحکم اول!

۶ او زامان، سَنینگ واری حکم لرینگه گۆز تیکنده

خجل اولمام.

۷ سَنینگ عدالتلی قانون لارینگی اۋرگنده،

بیر دۆز اۋرہ ک ایئن سنی حمد و ثنا ائدہرم.

۸ سَنینگ فرمان لارینگی ساخلایارام؛

بوروجه منی ویل ائدمه!

ب

۹ نهیین بیر جاها کیشی، اۋز یولونو آری ساخلایا بیلر؟
بونونگ اینن کی سَنینگ سۆزونگ اینان یولونو گۆزلہ یه.

۱۰ بوتون اۋرہ کیم اینن سنی گزیرم؛

قؤیما کی سَنینگ حکم لرینگ یولوندان چیخم!

۱۱ سۆزونگو اۋرہ کیمده آمار ائدمیشم،

کی سَنینگ ضدینگه گناه ائدمه یم!

۱۲ سن مُتبارکینگ، یا رب!

فرمان لارینگی منه اۋرگد.

۱۳ آغیزینگدان چیخن قانون لارینگ واریسینی،

دیلیم اینن اعلام ائدیرم.

۱۴ سَنینگ سۆزلرینگ یولوندا، ائله حظ ائدیرم کی

انگار بیر بویوک دارالیگ منه نَصیب اولموش.

۱۵ سَنینگ حکم لرینگه، چوخ فکر ائدہرم؛

و گۆزلریمی، سَنینگ یول لارینگا تیکہرم.

۱۶ فرمان لارینگدان، حظ ائدہرم؛

سَنينگ سۆزونگو ياددان چيخارتمام.

ب

۱۷ بو نوكرينگ اينن، سخاوتلى اول،
تا دئرى قلام، تا سۆزونگه عمل ائدم.

۱۸ گۆزلىمى آچ تا
سَنينگ شريعتينگدن، حيران ائدن ايشلر گۆرم.

۱۹ من يئر اوستونده غريبم؛

حكم لرينگى مندن پناه ائدمه!

۲۰ سَنينگ قانون لارينگ آرزيسيني چكمدن،

جانيم، هميشه يانير، كۆل اولير.

۲۱ سَن لعنت اولونموش تكبرلى لارا تَشَر ائديرينگ،

اوللارا كى سَنينگ حكم لرينگ يولوندان چيخيرلر.

۲۲ رُسوالىگى و حَقيرلىگى منيم اوستومدن گۆتور،

بو سَبْرِيه كى سَنينگ سۆز لرينگه عمل ائدميشم.

۲۳ حَقى اگَر حاكم لر ييغىلَلَر و منيم ضدِ مِه نقشه چَكَلَر ده،

سَنينگ بو نوكرينگ، فرمان لارينگا چوخ فكر ائدهر.

۲۴ سَنينگ سۆز لرينگ، منيم خوش ليگيم دير؛

اوللار اينان شوهر ائديرم.

ت

۲۵ جانيم تورپاقا ياپيشير؛

اؤز سۆزونگه گۆره منه دئرى ليگ وئر!

۲۶ اوندا كى، اؤز يول لاريمدان سنه دئديم، سَن منه جواب وئردينگ؛

فرمان لارينگى منه اؤرگد!

۲۷ حكم لرينگ يولونو منه حالى ائد،

و من سَنينگ حيران ائدن ايشلرينگه، چوخ فكر ائدهرم.

۲۸ جانيم غُصَه دان ائريپر؛

اؤز سۆزونگه گۆره، منه قوت وئر!

۲۹ يالان يول لارى، مندن ايراق ائد

لُطف اينن شريعتينگى منه اؤرگد!

۳۰ من وفالی لیگ یولونو سچمیشم؛
 من سنینگ قانون لارینگی، گوزوم دمنه قؤیموشام.
 ۳۱ یا رب، ایکی آلی سنینگ سؤزلرینگه یاپیشیرام؛
 قؤیما خجل اولام!
 ۳۲ سنینگ حکم لرینگ یولوندا، قاجارام
 بو سبریه کی سن منیم اؤره کیمی بویوک ائدییرینگ!

ث

۳۳ یا رب، فرمان لارینگ یولونو منه اؤرگد؛
 و من او یولو، آخورانچاز گئدهرم.
 ۳۴ منه فهم وئر، تا سنینگ شریعتینگه عمل ائدم
 و اونا، بوتون اؤره کیم اینن باخام.
 ۳۵ منی حکم لرینگ یولوندا آپار،
 چونکی منیم خوش لیگیم سنینگ یولونگدا دیر.
 ۳۶ منیم اؤره کیمی اؤز سؤزلرینگه ساری بؤک،
 نه اؤز منفعتیمه ساری!
 ۳۷ گؤزلریمی، آرزش سیز زادلارا باخماک دان دؤندور،
 اؤز یول لارینگدا منه دئری لیگ وئر.
 ۳۸ آغیزینگدان چیخن سؤزو، بو نوکرینگ ایچی تصدیق ائد،
 تا سنه حرمت اولونا.
 ۳۹ او اہانتی کی قورخوسو جانیمدا دیر، مندن ایراق ائد؛
 چونکی سنینگ قانون لارینگ خوب دور.
 ۴۰ باخ، من سنینگ حکم لرینگ آرزیسینی چکیرم؛
 اؤز عدالتینگده، منه دئری لیگ وئر.

ج

۴۱ یا رب، وئردیگینگ وعدہیہ گؤره،
 توکنمین مُحبتینگ، سنینگ نجاتینگ منه گل سین.
 ۴۲ اوند، منه طعنه ووران آداما بیر جوابیم اولور،
 بو سبریه کی توکلیم سنینگ سؤزونگه دیر.
 ۴۳ حقیقت سؤزو، بوروجه آغیزیمدان، گؤتورمه،

۴۴ سَنِينِگ سَّرِيعَتِينِگَه هَمِيشَه عَمَل ائِدِهَرَم،
 بُو سَبْرِيَه كِي اَمِيْدِيْم سَنِينِگ قَانُون لَارِيْنِگَدَا دِيْر.
 اَبَدَدَن اَبَدَنچَاز،
 ۴۵ بِيْر اِئْتَلِي يُوْل اِيچِيْنِدِه، رَاْحَت قِيچ گُوْتُوْرَهَرَم،
 بُو سَبْرِيَه كِي سَنِينِگ حَكْم لَرِيْنِگ قُوْلُوْنچُوْنْدَا اِيْمِيْشَام.
 ۴۶ پَادِشَاه لَار حَضُوْرُوْنْدَا دَا سَنِينِگ سُوْز لَرِيْنِگَدَن دَانِيْشَارَم،
 وُ خَجَل اُوْلَمَام.
 ۴۷ چُوْنكِي مَنِيْم خُوْش لِيْگِيْم، سَنِينِگ حَكْم لَرِيْنِگَدِه دِيْر،
 اُو چُوْخ سَنِيْدِيْگِيْم حَكْم لَرِدِه.
 ۴۸ سَنِينِگ حَكْم لَرِيْنِگَه حُرْمَت ائِدِهَرَم، اُو چُوْخ سَنِيْدِيْگِيْم حَكْم لَرِه،
 وُ سَنِينِگ فَرْمَان لَارِيْنِگَا چُوْخ فِكْر ائِدِهَرَم.

چ

۴۹ نُوْكُرِيْنِگَه دُنْدِيْگِيْنِگ سُوْزُو، يَادِيْنِگَا گَتِيْر،
 اُو سُوْزُو كِي اُوْنُوْنِگ اِيْنِن مَنِي اَمِيْدُوَار ائِدْمِيْشِيْنِگ.
 ۵۰ مُصِيْبَتِيْمَدِه، بُو مَنِه تَسَلِي دِيْر،
 كِي سَن وَئِرْدِيْگِي وَعَدِه، مَنِه دَتَّرِي لِيْگ وَئِرِيْر.
 ۵۱ تَكْبَرْلِي اَدَامَلَار، مَنِي چُوْخ رِيْشخُنْد ائِدِيْرلَر،
 اَمَا مَن سَنِينِگ سَّرِيعَتِيْنِگَدَن دُوْنْمِيْرَم.
 ۵۲ يَا رَب، اُوْنْدَا كِي قَدِيْمَدَن اُوْلَان قَانُون لَارِيْنِگَا فِكْر ائِدِيْرَم،
 تَسَلِي تُوْتِيْرَام.
 ۵۳ سَنِينِگ سَّرِيعَتِيْنِگَدَن اَل چَكْن شَرِيْرلَر سَبْرَسِيْنِه،
 خَشْمَدَن اَلُوو تُوْتِيْرَام.
 ۵۴ غُرْبَتَدِه كِي اَنُوْمِيْمَدِه،
 سَنِينِگ فَرْمَان لَارِيْنِگ اُوْلَمُوْش مَنِيْم بِيْرلَرِيْم.
 ۵۵ يَا رَب، گَنْجِه دِه، اَدِيْنِگِي يَادَا گَتِيْرِيْرَم،
 وُ سَّرِيعَتِيْنِگَه عَمَل ائِدِيْرَم.
 ۵۶ مَنِيْم اَتْگِيْمَه تُوْكُوْلَن بَرَكْت،
 سَنِينِگ حَكْم لَرِيْنِگَه عَمَل ائِدْمَك دِيْر.

- ۵۷ منیم بَہریم، رَب دیر،
 قول وئیریم کی سَنینگ سؤزلرینگه عَمَل ائدم.
 ۵۸ بوتون اؤره کیم اینن سَنینگ لُطفینگی سئیرم؛
 وئردیگینگ وَّعدہیہ گؤره، منہ لُطف ائد.
 ۵۹ یول لاریما فکر ائدندہ،
 قیچ لَریمی سَنینگ سؤزلرینگه ساری بؤکیرم.
 ۶۰ سَنینگ حکم لرینگه عَمَل ائدمک ایچی،
 تلسیرم و معطل ائدمہ ییرم.
 ۶۱ ہرچند شَریرلرینگ ایپلری، منیم دئیریمہ ساریلیر،
 آما سَنینگ شَریعتینگی یاددان چیخارتمئیرام.
 ۶۲ گنجہ یاری توریرام آیاقی تا
 عِدالتلی قانون لارینگ ایچی، سنی حمد و ثنا ائدم.
 ۶۳ من واری سَنَدن قورخانلارینگ یولداشی یام،
 اوللار کی سَنینگ حکم لرینگه عَمَل ائدیرلر.
 ۶۴ یا رَب، یئر سَنینگ توکنمین مُحَبَّتینگدن دؤلو دور؛
 فرمان لارینگ منہ اؤرگد!

- ۶۵ یا رَب، سؤزونگه گؤره،
 نوکرینگ اینن خوب رووآل ائدمیشینگ.
 ۶۶ منہ دؤز آرالماگی اؤرگد، منہ فہم اؤرگد،
 بو سَبریہ کی سَنینگ حکم لرینگه ایمان واریم.
 ۶۷ مُصیبیتیمدن ایلری، سَنینگ یولونگدان چیخدیم،
 آما ایندی سَنینگ سؤزونگه عَمَل ائدیرم.
 ۶۸ سَن خوبانگ و خوب لیگ ائدیرینگ؛
 فرمان لارینگ منہ اؤرگد.
 ۶۹ تَکبَرلی آداملار، یالانلار اینان، منہ بوہتان وورورلار،
 آما من بوتون اؤره کیم اینن سَنینگ حکم لرینگه عَمَل ائدیرم.
 ۷۰ اوللارینگ اؤره کلری داش دیر،

آما منیم خوش لیگیم سَنینگ شَرِعتینگده دیر.
 ۷۱ منیم ایچی خوب دیر کی مُصیبتہ دُؤشدوم،
 تا بلکم سَنینگ فرمان لارینگی اؤرگنم.
 ۷۲ آغیزینگدان چیخَن شَرِعت، منیم ایچی
 مینگ تالا طلا و نُقرهدن یئی دیر.

د

۷۳ سَنینگ اَلرَینگ منی یاراتمیش و منه شکل وئرمیش؛
 منه فہم وئر تا حکم لرینگی اؤرگنم.
 ۷۴ سَنَدَن قورخانلار منی گؤزرلر و خوشحال اولارلار،
 بو سَبْرِیہ کی من سَنینگ سؤزونگہ امید باغلامیشام.
 ۷۵ یا رَب بیلیرم کی سَنینگ قانون لارینگی عدالتلی دیر،
 بیلیرم کی سَنینگ وفالی لیگینگدان دیر کی منی مُصیبتہ آتمیشانگ.
 ۷۶ بو نوکرینگہ وئردینگ وَّعدہیہ گؤرہ،
 سَنینگ توکنمین مُحَبَّتینگ منه تَسَلی وئرسین.
 ۷۷ رَحْمَتینگ منه گلَسین، تا دئری قلام؛
 بو سَبْرِیہ کی سَنینگ شَرِعتینگ منیم خوش لیگیم دیر.
 ۷۸ تَکْبَرلی آداملار خجل اولسونلار،
 چونکی یالان اینان منه ظلم ائدمیشلر؛
 آما من، سَنینگ حکم لرینگہ چوخ فکر ائدہرم.
 ۷۹ قوی تا سَنَدَن قورخانلار منه ساری بؤکوللر،
 تا سَنینگ سؤزلرینگی آنگلایالار.
 ۸۰ اؤرہ کیم سَنینگ فرمان لارینگی بی کم و کسر یئرینہ ائتیردسین،
 تا خجل اولمایام.

ذ

۸۱ جانیم سَنینگ نجاتینگ آرزیسینی چکیر،
 امیدیم سَنینگ سؤزونگہ دیر.
 ۸۲ سَنینگ وَّعدہینگ آرزیسینی چکمکدن گؤزلریمینگ نورو گئدیر؛
 خبر آیرام: «هاچان منی تَسَلی وئرہزینگ؟»
 ۸۳ چونکی من بیر کهنہ و قرہلمیش یاییق لهیین اولموشام،

آما حلّی ده سَنینگ فرمان لارینگی یاددان چیخارتما میاشام.
 ۸۴ ھاچانانچاز بو نوکرینگ طاقت ائده سی؟
 ھاچان منی زجر وئرلری محاکمه ائده رینگ؟
 ۸۵ تکبرلی آداملار منیم ایچی چوقورلار قازمیشلار تا بلکم او چوقورلار
 دؤشم،

اوللار سَنینگ شریعتینگه گؤره زندلیگ ائدمئرلر.
 ۸۶ سَنینگ واری حکم لرینگ اعتماد ائدمه لی دیر؛
 آداملار یلان اینان منه زجر وئریرلر؛ منه کؤمک ائد!
 ۸۷ آز قالمیشدی کی منی یئر اوستوندن یوخ ائدئر،
 آما من سَنینگ حکم لرینگی ویل ائدمه میشم.
 ۸۸ توکنمین مُحَبَّتینگده، منه دئری لیگ وئر،
 تا سَنینگ آغیزینگ سؤزلرینه عمل ائدم.

ر

۸۹ یا رَب، سَنینگ سؤزونگ گوی لرده،
 آبدنچاز برقرار دیر.
 ۹۰ سَنینگ وفالی لیگینگ نَسَلدن نَسله دواملی دیر؛
 سن، یئرینگ بنا بُنیادینی قؤیموشانگ و قایم توریر.
 ۹۱ سَنینگ حکمینگ اینان دیر کی، اوللار بوگؤنانچاز قایم تورموشلار،
 بو سَبریه کی واری زاد سَنینگ قوللوقینگدا دیر.
 ۹۲ اگر سَنینگ شریعتینگ منیم خوش لیگیم اولماسایدی،
 اؤز مُصیبتیمده هلاک اولموشدوم.
 ۹۳ هئج زامان سَنینگ حکم لرینگی یاددان چیخارتما،
 بو سَبریه کی سن اوللار ظریقیندن منه دئری لیگ وئرمیشینگ.
 ۹۴ من سَنینگ کی یم؛ منی نجات وئر،
 چونکی سَنینگ حکم لرینگ قولونجوندایمیشام.
 ۹۵ شَریرلر کمینده دیرلر تا منی نابود ائدئر،
 آما من سَنینگ سؤزلرینگی نظریمده ساخلا بیرام.
 ۹۶ واری کامل زادلار ایچی بیر حد و اندازه گؤرموشام،
 آما سَنینگ حکم لرینگده حد و اندازه یوخ.

- ۹۷ آخ، کی ناغاد سَنینگ شَرِيعَتِیَنگی چوخ سئیرم!
 بوتون گوَن، اونا چوخ فکر ائدیرم.
- ۹۸ سَنینگ حکم لَرینگ، منی دشمن لَریمَدَن عَقَللی تر ائدیر،
 بو سَبْریه کی همیشه منیم ایَن دیر.
- ۹۹ منیم فَهْمیم واری معلَم لَریمَدَن آرتیق دیر،
 بو سَبْریه کی سَنینگ سؤزلَرینگه چوخ فکر ائدیرم.
- ۱۰۰ آغ سَقْل لَرَدَن آرتیق بیلیرم،
 بو سَبْریه کی سَنینگ حکم لَرینگه عَمَل ائدیرم.
- ۱۰۱ قیچ لَریمی، هر پئس یولدان گُری ساخلاییرام،
 تا سَنینگ سؤزونگه عَمَل ائدم.
- ۱۰۲ سَنینگ قانون لارینگدان دُونَمَم،
 بو سَبْریه کی سَن اؤز قانون لارینگ منہ اؤرگدمیشینگ.
- ۱۰۳ سَنینگ سؤزلَرینگ منیم آغیزِیما ناغاد شیرین دیر،
 آغیزِیما بالدان دا شیرین تر گلیر.
- ۱۰۴ سَنینگ حکم لَرینگدن فَهْم آلہ گتیریرم؛
 بو سَبْریه ده هر یالان یولدان نفرت واریم.

- ۱۰۵ سَنینگ سؤزونگ قیچ لَریم ایچی چیراغ،
 یولوم ایچی ده ایشیق دیر.
- ۱۰۶ آند ایچمیشم و آندیم اوستونه ده توریرام کی:
 سَنینگ عَدالتلی قانون لارینگ عَمَل ائدم.
- ۱۰۷ چوخ مُصِیبت لَر چَکْمِیشَم؛
 یا رَب، سؤزونگه گُره منہ دئری لیگ وئر!
- ۱۰۸ یا رَب، آغیزِیمنگ حمد و ثنا هَدیه لَرینی کی بوتون اؤره کیم ایَن سنہ
 تقدیم ائدیرم، قبول ائد،
 و قانون لارینگ منہ اؤرگد.
- ۱۰۹ جانیمی آلیمینگ اوجینا قُویموشام،
 آما سَنینگ شَرِيعَتِیَنگی یاددان چیخارتمئیرام.

۱۱۰ پئس آداملار منیم ایچی تله قؤیموشلار،
 أما من سنینگ حکم لرینگ یولوندان چیخمه میشم.
 ۱۱۱ سنینگ سؤزلرینگ آبدنچاز منہ میراث دیر،
 بو سبریه کی اوللار اؤره کیمینگ شادلیگی دیرلار.
 ۱۱۲ اؤره کیمی بونا ساری بؤکموشام کی سنینگ فرمان لارینگی یئرینه ائتیردم؛
 آبددن آبدنچاز.

س

۱۱۳ او آداملاردان کی هر دقیقه فکر لرینی دهیشیرلر بیزارام؛
 أما سنینگ شرعیتمینگی چوخ سئیرم.
 ۱۱۴ سن منیم پناه آپاردیگیم یئرینگ، سپریمینگ؛
 امیدیم سنینگ سؤزونگه دیر.
 ۱۱۵ ای پئس ایش گؤزن لر، مندن ایراق اولینز،
 تا تاریخینگ حکم لرینه عمل ائدم.
 ۱۱۶ اؤز وئردیگینگ وعدیه گوره، منیم آلیمدن توت تا دئری قالام،
 و قؤیما او امیدده کی واریم خجل اولام!
 ۱۱۷ منی آیاقددا ساخلا، تا آمن و آمانلوقدا اولام؛
 و سنینگ فرمان لارینگ همیشه نظریمده اول.
 ۱۱۸ سن واری اوللاری کی فرمان لارینگ یولوندان چیخیرلر، زد ائدیرینگ،
 بو سبریه کی اوللارینگ حقه بازلیگی هئچ دیر.
 ۱۱۹ سن یئر اوستونونگ واری پئس آداملارینی، تیفاللا له یین یازیا توکورینگ؛
 بو سبریه ده سنینگ سؤزلرینگی چوخ سئیرم.
 ۱۲۰ بدنیم سنینگ قورخونگدان تیتره ییر،
 و سنینگ محاکمه لرینگدن قورخیرام.

ش

۱۲۱ هر نه بی کی انصاف دیر، هر نه بی کی دؤز دیر، یئرینه ائتیردمیشم؛
 منی، منہ ظلم ائدنلر آینه ویل ائدمه.
 ۱۲۲ اؤز نوکرینگ اؤره کینی قایم ائد کی بئلسینه خوب لیگ ائده رینگ،
 قؤیما کی تکبرلی آداملار منہ ظلم ائدلر.
 ۱۲۳ سنینگ نجاتینگ آرزوسینی چکمکنن گؤزلریمینگ نورو گئدیر؛

اٹلہ بٹلہ دہ عدالتلی وَعده ینگینگ یئرینہ ائتیشمکی ایچی.
 ۱۲۴ اؤز نوکرینگ ایئن، توکنمین مُحبتینگه گؤره رووآل ائد،
 فرمان لارینگ منہ اؤرگد.
 ۱۲۵ من سَنینگ نوکرینگم؛ منہ فہم وئر،
 تا سَنینگ سؤزلرینگ آنگلایام.
 ۱۲۶ یارب، بونونگ وختی ائتیشمیش کی سن عمل ائدینگ،
 بو سَبریه کی سَنینگ شریعتینگ قیرلیمیش.
 ۱۲۷ بو خاطرہ دہ سَنینگ حکم لرینگ چوخ سئیرم،
 طلادان آرتیق، خالص طلادان دا آرتیق چوخ سئیرم.
 ۱۲۸ بو سَبریه دہ سَنینگ بوتون حکم لرینگ دؤز بیلیرم؛
 و هر یالان یولدان نفرت واریم.

ص

۱۲۹ سَنینگ سؤزلرینگ چوخ خوب دیر؛
 بو سَبریه دہ جانیم اوللاری ساخلاییر.
 ۱۳۰ سَنینگ کلایمینگ آنگلاماگ، آداما ایشیق وئریر،
 و سادہ آداما، فہم وئریر.
 ۱۳۱ آغیزیمی آچیرام، لہلہ وورورام،
 چونکی سَنینگ حکم لرینگ آرزیسینی چکیرم.
 ۱۳۲ منہ ساری دؤن و منہ لُطف ائد،
 اٹلہ او طور کی آدینگ چوخ سئینلرہ لُطف ائدیرینگ.
 ۱۳۳ اؤز وَعده ینگه گؤره، قدم لریمی قایم ائد،
 و قویما کی هئچ خطا منہ گؤج اولا.
 ۱۳۴ منی آداملار ظلمیندن قورتار،
 تا سَنینگ حکم لرینگه عمل ائدم.
 ۱۳۵ ایزینگ ایشیقینی، اؤز نوکرینگه چال
 و فرمان لارینگ منہ اؤرگد.
 ۱۳۶ گؤزلریمدن، یاش آخارلاری رو ائدمیش،
 بو سَبریه کی خَلخ سَنینگ شریعتینگه عمل ائدمئیرلر.

- ۱۳۷ یا رَب، سَن عادَلینگ،
 سنینگ قانون لارینگ دۆز دیر.
 ۱۳۸ سنینگ سۆزلرینگ عدالت ایچینده دیر،
 بوتون وفالی لیگ ایچینده دیر.
 ۱۳۹ غیرتیم منی یاندریر، کؤل ائدیر،
 بو سَبریه کی دشمن لَریم سَنینگ سوزلرینگ یاددان چیخارتیرلار.
 ۱۴۰ سَنینگ وَعدهینگ خوب امتحان اولونموش؛
 و نوکرینگ اؤنو چوخ سئیر.
 ۱۴۱ من کوچوکم، من حَقیرم،
 آما گئنه ده سَنینگ حکم لرینگ یاددان چیخارتمئیرام.
 ۱۴۲ سَنینگ عدالتینگ، بیر اَبدی عدالت دیر،
 سنینگ شَریعتینگ دۆز دیر.
 ۱۴۳ دارلیگ و عَذاب منی گۆتورموش،
 آما سَنینگ حکم لرینگ منیم خوش لیگیم دیر.
 ۱۴۴ سَنینگ سۆزلرینگ اَبدنچاز عدالت دیر؛
 منه فَهَم وئر تا دئری قلام.

- ۱۴۵ بوتون اؤره کیم ایئن چاغیریرام؛ یا رَب، جوایمی وئر!
 فرمان لارینگا عَمَل ائده زَم.
 ۱۴۶ سنی چاغیریرام؛ منی نجات وئر،
 تا سَنینگ سۆزلرینگ یئرینه ائتیردَم.
 ۱۴۷ شَفَقَدَن ایلری توریرام آياقی و سنی کؤمکه چاغیریرام؛
 امیدیم سَنینگ سۆزلرینگده دیر.
 ۱۴۸ گنجه سَحرنچاز گۆز بیر بیره قؤیمئیرام.
 تا سَنینگ وَعدهینگه چوخ فکر ائدهم.
 ۱۴۹ توگنَمَین مُحْتَتینگه گۆره سَسیمی ائشیت؛
 یا رَب، عدالتینگه گۆره، منه دئری لیگ وئر.
 ۱۵۰ اوللار کی پئس هَدف لری ایئن منه زَجَر وئریرلر، یاخین لَشیرلر؛

اوللار سَنينگ شَرِيعَتينگَدَن ايراق ديرلار.
 ۱۵۱ آما يا رَب، سَن ياخيئينگ،
 و سَنينگ بوتون حکم لرينگ دؤز دير.
 ۱۵۲ چوخ وخت دير سؤزلرينگي آنگلاميشام،
 او سؤزلرى کي سَن اوللارى اَبَدنچاز برقرار ائدميشينگ.

ظ

۱۵۳ منيم مُصِيبَتِيْمِي گؤر و مني قورتار،
 بو سَبْرِيه کي سَنينگ شَرِيعَتينگي ياددان چيخارتمئيرام.
 ۱۵۴ شکايتيمده دادِیما ائتیش و مني قورتار؛
 وَّعَدَه يِنِگَه گؤره منه دئری لیگ وئر.
 ۱۵۵ نجات، شَرِیر لَر دِن ايراق دير،
 بو سَبْرِيه کي اوللار سَنينگ فرمان لارينگ قولونجوندا ده ییل لَر.
 ۱۵۶ يا رَب، سَنينگ رَحْمِينِگ چوخ دور؛
 قانون لارينگا گؤره منه دئری لیگ وئر.
 ۱۵۷ منه زَجْر وئرنلَر، منيم ايئن دوشمن لیگ ائدنلَر چوخ دورلار،
 آما من سَنينگ سؤزلرينگ يولوندان چيخمئيرم.
 ۱۵۸ وفاسيزلری گؤرورم و اؤره کيم بولانير،
 بو سَبْرِيه کي سَنينگ حکم لرينگه عَمَل ائدمئيرلَر.
 ۱۵۹ گؤر نه يين سَنينگ حکم لرينگي چوخ سئيرم!
 اؤز توکنمين مُحَبَّتِينِگَه گؤره منه دئری لیگ وئر.
 ۱۶۰ سَنينگ بوتون سؤزلرينگ حَقِيقَت دير،
 و سَنينگ عَدَالَتِي قَانُون لارينگينگ هر ييري، اَبَدنچاز برقرار دير.

ع و غ

۱۶۱ حاکم لَر سَبَب سِيز منه زَجْر وئيرلَر،
 آما سَنينگ سؤزلرينگ هييتي، منيم اؤره کيمي توتמוש.
 ۱۶۲ من سَنينگ سؤزونگده شادليگ ائديرم
 بير بويوک غَنِيمَت بولان آدام له يين.
 ۱۶۳ يالاندان نفرت واريم و اؤره کيم اوندان بولانير،
 آما سَنينگ شَرِيعَتِينِگِي چوخ سئيرم.

۱۶۴ گۈندە يىتدى دفعە عدالتلى قانون لارينگ ايچى،

سنى حمد و ثنا ائديرم.

۱۶۵ سَنينگ شَرِيعَتينگى چوخ سَينلر، بير بويوك صلح و سلامتليگ وارلارى،

هئچنه اوللارى يئره وورا بيلمز.

۱۶۶ يا رَب، اميديم سَنينگ نجاتينگدا دير،

و سَنينگ حکم لرينگى يئرینه ائتيرديرم.

۱۶۷ منيم جانيم سَنينگ سؤزلرينگه عمل ائدير،

و اوللارى چوخ، چوخ سئيرم.

۱۶۸ سَنينگ حکم لرينگ و سؤزلرينگه عمل ائديرم،

بو سَبريه کى منيم وارى يول لاريم، سَنينگ گوزونگ دمينده دير.

ف

۱۶۹ يا رَب، داديم سَنينگ حضورونگا ائتيشسين؛

اؤز سؤزونگه گؤره، منه فَهْم وئر!

۱۷۰ منيم يالوارماگيم، سَنينگ حضورونگا ائتيشسين؛

اؤز سؤزونگه گؤره متى قورتار.

۱۷۱ دوداقلاريمدان حمد و ثنا رو ائدر،

بو سَبريه کى فرمان لارينگى منه اؤرگديرينگ.

۱۷۲ ديليم سَنينگ سؤزونگو بيرلهر،

بو سَبريه کى سَنينگ بوتون حکم لرينگ دؤز دير.

۱۷۳ قۇى تا آلينگ، منه کؤمک ائدمک ايچى آماده اول،

بو سَبريه کى سَنينگ حکم لرينگى سَچميشم.

۱۷۴ يا رَب، سَنينگ نجاتينگ آرزيسيني چکيرم،

و سَنينگ شَرِيعَتينگ منيم خوش ليگيم دير.

۱۷۵ قۇى تا جانيم دئرى قالا و سنى حمد و ثنا ائده،

قۇى تا قانون لارينگ منه کؤمک ائده.

۱۷۶ بير ايتميش قويون له يين، يولدان چيخميشم؛

اؤز نوکرينگ قولونجونا گز،

بو سَبريه کى سَنينگ حکم لرينگى ياددان چيخارتمئيرام.

منیم کو مکیم ربدن گلیر

صعود بیرى

^۱ یال لارا گۆز تیکیرم.

منیم کو مکیم هاردان گلیر؟

^۲ منیم کو مکیم ربدن گلیر،

گۆی و یئری یارادان ربدن.

^۳ او قۇیماز کی سنینگ قیچینگ سؤروله؛

او کی سنی ساخلاییر، پینکیلمز.

^۴ اؤز خلخینی ساخلایان رب،

نه پینکیلیر، نه ده یاتار.

^۵ رتینگ اؤز سنی ساخلاییر؛

او، سنینگ یانینگدا دیر تا سنه قُدرت اولا و سنه پُشت چیخه.

^۶ نه گؤندوزده، گؤن سنی اذیت ائدر،

نه ده گئجه ده، آی.

^۷ رب سنی بوتون پیس لیگدن ساخلایار؛

او سنینگ زندلیگینی ساخلایار.

^۸ رب سنینگ یازی چیخمکینگ و ایچری گلمکینگ حفظ ائدر،

ایندی دن، آبدنچاز.

اگر رُب ائوی دؤزتمیه

سُلیمانینگ مَزمورو

۱ اگر رُب ائوی دؤزتمیه،

ائوی دؤزه دنلرینگ رَحمتی هئچ دیر.

اگر رُب شَهری گؤزله میه،

کَشیک چکنلرینگ اویاق قالماکی هئچ دیر.

۲ هئچ دیر کی سَحَر تَزْدَن توریراینز آیاقی

و گئجه یاری گئدیرینز یاتاینز،

رَحمت ایئن آله گتیردیگینز چؤره کی یئیرینز؛

بو سَبْریه کی رُب، اؤز چوخ سئدیگی لَرینه اوخو وئیر.

۳ باخ، اولادلار بیر میراث دیرلار، رُب ظرفیندن،

رَحْمینگ ثَمْره سی بیر آجر دیر.

۴ جاها ل لیگ اولادلاری،

بیر جَنگ آدمی نینگ آئینده کی اوخلار له یین دیرلر.

۵ خوش او آدمینگ حالینا کی، اؤز جاتیرینی اوللاردان دؤلدورا!

بیر بئله یین آدم، شَهْرینگ دروازه سینده دوشمنلری ایئن دانیشاندا،

خجل اولماز.